

**COMENTARIO DE:**

**CRONICA DE LOS SETENTA**

**(BERNARDO ATXAGA)**

**Escuela Suiza de Barcelona**

**Barcelona, Marzo 2001**

**12ª Clase B**

**CRÓNICA DE LOS SETENTA**

**(Bernardo Atxaga)**

Banales my love tus fulgurantes medias de seda

Banal también la fantasía del filtro dorado de ese cigarrillo

**El recuerdo o bien tú, humo asustado**

E igualmente frágiles el amor y el hogar de la araña

Sueños refugiados al abrigo de tejados de cartón

Palabras que sólo en los gabanes pueden durar como Nunca

Siempre o Corazón o el silbido de un expreso perdiéndose en la noche

Y tu mirada my love manzana helada

Entre los dientes de los perros callejeros por esas aceras

Pero no te desesperes

Diciendo soy tan ínfima como el botón de mi abrigo

Podemos inventar pequeñas mentiras mientras tanto

Un hombrecillo (por ejemplo)

Borracho en una taberna pintada de verde

Tocando el piano my love solamente para ti

Y de entre os dedos te nacen ánades salvajes

Cada vez que pronuncia tu nombre

Loa árboles por ejemplo, enloquecieron anoche

Creciendo hasta atemorizar las nubes

Por ejemplo el sol

### **Entra en nuestra casa como un hombre desnudo**

Con su cargamento de mariposas

Y podemos también echar una moneda en la máquina

Para decir tonterías oyendo Only you

O si no my love si quieres

Cierra os ojos

Y piensa que somos Bonny and Clyde y tú con un vestido rojo

Iríamos a alguna isla si, por otro lado,

En algún lugar hubiera islas

### **O sumergirnos en los proyectos de este nuestro pueblo**

Si hasta las más atrevidas utopías no fueran tan ruines aquí

Al fin y al cabo qué puede decirse de la vida

Vale tanto como la cháchara de los agentes de seguros

Y es tan estúpida como la amante del pintor de moda

Una tarde de domingo incombustible

Mencionas el pasado: la burbuja de agua de los orígenes

El sonido escondiéndose como una espía tras el telón de acero

Podemos repetir también algunas palabras sobre el futuro, ante

Ojos por ejemplo, adjetivos calificativos

Papel higiénico inagotable

Calzoncillos de colores

Los médicos poniendo al día el cáncer

Y los poetas fanfarrones

Y la revuelta de las hijas de los directores de bancos

No, my love

Los monos no conquistarán el planeta por desgracia

King Kong no llegará a esta ciudad

Y aprovechando la fuerza profética de la más antigua estrella

Crecerá todavía la esperanza

Y el geranio del balcón

*(dijo Humphrey Bogart inclinando su sombrero)*

En la siguiente monografía se realizará un comentario del poema previamente transcrito: **CRÓNICA DE LOS SETENTA** de *Bernardo Atxaga*.

*Bernardo Atxaga* pseudónimo de *José Iranzu Garmendia* (Asteasu, Guipúzcoa, 1951), publicó sus primeros textos en 1972. Es un autor de amplio registro: ha escrito teatro, poesía, letras de canciones, cuentos infantiles, novelas y relatos. Se le considera como uno de los mejores narradores peninsulares de las últimas décadas ya que recibió el Premio Nacional de Literatura.

**CRÓNICA DE LOS SETENTA**, consta de cincuenta versos mayoritariamente de arte mayor.

No consta de estrofas claramente marcadas, sino versos sueltos formando series irregulares con numerosos encabalgamientos. Se puede considerar una poesía narrativa.

### **Entra en nuestra casa como un hombre desnudo**

Con su cargamento de mariposas

Se observa como ambos son de arte mayor: existen trece sílabas en el verso veintiuno y once sílabas en el verso veintidós. Obsérvese que el verso veintiuno requiere del verso veintidós para mostrar su significado íntegro, quebrantándose así la oración en dos versos distintos(*encabalgamiento*).

La poesía se puede clasificar dentro de la poesía típicamente contemporánea, con carencia de rima externa; es decir, que posee *versos blancos*. Hay también una notable carencia de verbos que provocan la sensación de lentitud de la acción. A continuación se ve como de entre veinticinco palabras tan solo tres son de naturaleza verbal; mientras que generalmente en poesía se introducen multitud de verbos.

En algún lugar hubiera islas

### **O sumergirnos en los proyectos de este nuestro pueblo**

Si hasta las más atrevidas utopías no fueran tan ruines aquí

No es del todo clara, ni tampoco corresponde a una verdadera *rima interna* pero se puede afirmar que dicha poesía posee la repetición de las palabras *my love* en varias ocasiones, creando una especie de ritmo. A lo largo de toda la poesía dicha combinación aparece en cinco ocasiones(*versos: primero, octavo, quinceavo, vigésimo quinto y cuadragésimo quinto*).

Encontramos en ella algún recurso literario para mejorar la forma, entre los que se destaca alguna metáfora:

Y tu mirada my love manzana helada

Obsérvese como el autor juega con la imaginación y el lenguaje para expresar el tipo de mirada de la mujer; a causa de la utilización de la palabra manzana, refiriéndose a los ojos; se deduce que posee ojos verdes.

Existe también la continua repetición de la conjunción y, al comienzo de varios versos; correspondiente al polisíndeton. Se encuentran dichas repeticiones en el verso: *noveno, decimosexto, vigésimo tercero, vigésimo séptimo, trigésimo cuarto, cuadragésimo tercero, cuadragésimo cuarto, cuadragésimo octavo y centésimo.*

Se observa que la poesía va dirigida a una mujer; a la que se designa con las palabras my love que son de origen inglés y significan *amada mía*.

*Banales my love tus fulgurantes medias de seda*

La poesía puede ser interpretada como una carta o reflexión de un hombre a su amada. Esta escrita de forma apasionada, con gran profundidad sentimental e incluso llegando a extremos de delira.

En la poesía, a pesar del tema amoroso, se refleja un segundo tema: *la época*. El título mismo lo introduce: años setenta; este tema es tratado indirectamente, es decir, que mediante la expresión del autor, se puede llegar a adivinar cierto aspecto relacionado a la época.

Existen en la poesía, numerosas referencias cinematográficas y musicales.

Y podemos también echar una moneda en la máquina

Para decir tonterías oyendo Only you

Y piensa que somos Bonny and Clyde

Los monos no conquistarán el planeta por desgracia

King Kong no llegará a esta ciudad

dijo Humphrey Bogart inclinando su sombrero

Se observan reseñas musicales en cuanto a la canción compuesta por The Platters: Only you, esta es una canción de carácter elevadamente romántico y enternecedor.

Las indicaciones cinematográficas, hacen referencia a películas famosas: Bonny and Clyde, Planeta de los simios o King Kong. Además se cita a un actor conocido del mundo de *Hollywood*: Humphrey Bogart conocido por su papel en *Casablanca*.

Tras una rápida lectura, se puede observar como percibe el autor la época descrita, esta es mostrada mediante la incorporación de numerosos sustantivos relacionados con la naturaleza y el ser humano, dando gran protagonismo a la frescor y vivacidad: araña, corazón, manzana, dedos, ánales salvajes, árboles, nubes, mariposas, ojos, isla, agua, estrella, geranio....

Paralelamente, se vislumbra la aparición de otros sustantivos con un carácter completamente distinto; estos son de carácter más antinatural y artificial, creados por el hombre moderno con su afán de consumismo: cigarrillo, humo, expreso, perros callejeros, aceras, borracho, taberna, agentes de seguros, directores de

banco...

Aún y así, las ciudades de los años setenta, no tan sólo son malas como presentadas anteriormente, sino positivas desde el punto de vista higiénico y sanitario:

Papel higiénico inagotable

Calzoncillos de colores

Los médicos poniendo al día el cáncer

El lenguaje utilizado en la poesía es asequible a pesar de alguna palabra con significado algo más complejo. La coordinación y sintaxis en muchos casos es pobre y lacra de coherencia. Dichos *errores sintácticos* son completamente lógicos debido al género al que pertenece dicha obra, que permite en numerosos casos el juego con la lengua para aumentar la belleza.

Personalmente me ha gustado la poesía ya que es totalmente distinta a lo que generalmente entendemos por poesía, no posee rima externa, es irregular... Me gusta como el autor juega con las palabras para provocar al lector y que este deba leer atentamente varias veces el texto para llegar a comprender la profundidad que este posee.

Encabalgamiento: Ruptura de la unidad sintáctica de una oración situando parte de miembros en un verso y los otros en otro de distinto.

El número de sílabas tan sólo asciende a trece ya que existen dos sinalefas (*Fusión en una única sílaba de la vocal final de una palabra con la vocal inicial de la palabra siguiente*). Entra ! en; como ! un.

Metáfora: figura estilística consistente en designar un significado con un significante figurado, basado en una comparación, fruto de la imaginación.

Polisíndeton: figura retórica que consiste en repetir innecesariamente una conjunción, o en abusar del uso de las mismas.

Banal: trivial, intrascendente.

Fulgurantes: resplandeciente, con gran brillo.

Se da por supuesto que va dirigido a una mujer por la utilización de la palabra medias; prenda de vestir típicamente femenina.

La máquina referida viene a representar el típico tocadiscos presente en la época de los setenta en locales públicos, ya fueran restaurantes, bares... en la que con pocas monedas se podía escuchar música .

La referencia a Bonny and Clyde o King Kong es evidente. La referencia a El planeta de los simios es más relativa. Esta película, narra la historia de unos simios que mediante avanzada tecnología conquistaron la tierra esclavizando a los humanos. De ahí la frase Los monos nunca conquistarán el planeta y la conclusión sacada.

Ánades salvajes: Nombre común a varias aves, voladoras, migratorias y buenas nadadoras. Viven en Europa . El macho posee un plumaje muy vistoso, con cuello de color verde. De voz característica y costumbres nocturnas.

Haciéndose referencia a un tren típico de la época.

## **CRÓNICA DE LOS SETENTA**

– 2 –

**40**

**51**

**47**

**46**

**27**

**23**

**21**

**8**

**1**

**30**

## **BERNARDO ATXAGA**

**10**

**20**

**50**

**40**

**30**